



《习近平关于中国式现代化论述摘编》 英文版、英汉对照版出版发行

新华社北京2月5日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于中国式现代化论述摘编》一书英文版、英汉对照版，近日由中央编译出版社出版，面向海内外发行。

《习近平关于中国式现代化论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑，收录了习近平同志2012年11月至2023年10月期间围绕中

国式现代化发表的一系列重要论述。全书分7个专题，系统反映了习近平同志对中国式现代化中国特色、本质要求和重大原则等丰富内涵的深刻阐释，全面呈现了党的十八大以来中国式现代化在理论和实践上的创新突破。

该书英文版、英汉对照版的出版发行，有助于国内外读者深刻理

解中国式现代化的理论体系和实践要求，深入了解中国共产党团结带领中国人民成功走出的中国式现代化新道路、创造的人类文明新形态、展现的现代化新图景，对于增强国际社会携手同行现代化之路、实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的共同认识，具有重要意义。

强化使命担当 推动全市党管武装和国防动员工作高质量发展

李中在宣城军分区党委十三届十三次全体(扩大)会议上强调

本报讯 2月5日上午，宣城军分区党委十三届十三次全体(扩大)会议召开。市委书记、军分区党委第一书记李中出席会议并讲话。军分区党委书记、政委田毅主持会议并代表党委常委会作工作报告，市委常委、军分区党委副书记、司令员黄文忠讲话。军分区副司令员陈钧，军分区党委常委、委员等参加会议。

李中在讲话中充分肯定了宣城军分区一年来取得的成绩。他指出，过去的一年，军分区各级坚决贯彻省军区党委和市委决策部署，抓首位铸忠诚、抓备战强能力、抓基层打基础、抓党建严治军，全面建设持续呈现积极向上、奋发有为的良好态势。军分区各级积极参与地方文明创建、联点共建、乡村振兴和抢险救灾等方面工作，体现了很强的政治意识、大局观念和担当精神，为加快宣城高质量发展作出了重要贡献。

就进一步做好全市党管武装和国防动员工作，李中强调，要深入贯彻习近平强军思想，强化使命担当，全力推进战略决胜国动援战各项准备，努力为加强国防动员和后备力量建设、实现建军一百年奋斗目标贡献更大力量、展现更大作为。一要聚焦铸魂育人，筑牢绝对忠诚思想根基。紧跟时代步伐深化理论武装，紧盯铸魂育人加强思想教育，紧贴复杂形势筑牢思想防线，始终把加强党的创新理论武装作为政治上绝对忠诚可靠的强基工程抓紧抓好。二要聚焦练兵备战，提升国防动员建设水平。抓实国防动员体制运行，夯实后备力量建设基础，做实国动援战各项准备，狠抓练兵备战和保障打赢的能力建设。三要聚焦赓续传统，开创双拥共建新局面。深化共建理念，拓展共建渠道，完善共建机制，以争创全国双拥模范城“三连冠”为契机，共同谱写新时代红色宣城军民鱼水情深新篇章。四要聚焦党管武装，扛起全面建设政治责任。坚持党对军队绝对领导的根本制度，提高站位强化引领，压实责任创新突破，多措并举激发活力，不断推动党管武装在传承中创新、在创新中发展。

田毅在工作报告中对今年工作进行了部署。他指出，要锚定建军一百年奋斗目标，全面强化政治引领，全面提升援战能力，全面推进基层治理，全面从严管党治党，扎实推进新时代军分区高质量发展。

黄文忠从瞄准实用管用，精细谋划战备工作；着眼能力提升，真抓严训训练演练；深入攻坚克难，提升动员备战质效；推进基层治理，筑牢安全发展基础等方面就抓好新年度工作提出具体要求。

会议传达了学习了军委国防动员部、省军区党委扩大会议和军委国防动员部、省军区党的建设会议精神，对2023年度先进单位和个人进行了表彰。

(本报记者 段北生)

我市“老字号”培育成果丰硕 省级以上“老字号”数量全省第二

本报讯 近年来，我市进一步挖掘“老字号”潜力，顺应国潮新趋势，满足消费升级需求，促进“老字号”持续健康高质量发展。记者从市商务局获悉，我市省级以上“老字号”数量54个，位居全省第二。

培育“老字号”品牌梯度。深入挖掘我市“老字号”潜在资源，形成一批历史文化底蕴深厚、品牌影响力大、彰显特色的老字号骨干企业。2023年新申报27个“安徽老字号”。截至目前，全市共培育“中华老字号”5个、“安徽老字号”54个、“宣城老字号”9个。

创新“老字号”发展活力。引导老字号企业将传统经营方式与电子商务等现代信息技术相结合，积极发展新业态、新模式。组织开展

“2024皖东南名品展销会暨年货节”，21家老字号企业参与展会，线下设立展位，线上直播带货，通过网络释放老字号消费潜力。安徽雅昌宣纸艺术品有限公司积极开发符合国潮消费需求的宣纸产品，延伸老字号品牌价值，2023年度老字号“御宝阁”品牌通过电商实现网络销售额超6000万元。

激发“老字号”消费潜力。组织我市老字号企业参加长三角地区老字号品牌发展促进会，促进长三角老字号品牌协同发展。老字号企业安徽明德竹木工艺制品有限公司获评国家文化出口重点企业，“老王”徽扇子占据了日本70%的市场份额和韩国、新加坡等地区市场。

(王菲 本报记者 余健)

李中在全市四季度重点工作点评会上强调 坚定信心 真抓实干 奋力夺取一季度“开门红”

何淳宽操龙灿吴爱国倪志品等出席

本报讯 2月5日下午，全市四季度重点工作点评会召开，总结2023年四季度及全年重点工作，部署今年一季度任务。市委书记李中出席会议并讲话，他强调，要认真落实省辖市市委书记、市长四季度工作会议精神，进一步增强紧迫感责任感，坚定信心、真抓实干，奋力夺取一季度“开门红”。市长何淳宽通报点评了全市四季度重点工作情况，操龙灿、吴爱国、倪志品等市四大班子有关负责同志及其他在市级领导干部出席会议。

李中在讲话中充分肯定了全市四季度重点工作取得的成绩，深入分析了相

关工作亮点和存在的差距不足。他指出，去年以来，全市经济社会发展呈现稳中有进、稳中提质、稳中向好的良好态势，季度“赛马”总体迈进全省第一方阵，主要经济指标实现了质的有效提升和量的合理增长，重点工作推进展现了宣城良好的发展态势和区域形象。全市上下要切实增强对宣城的信心、对发展的信心、对干部队伍的信心，把宣城各项工作做得更好。

就做好今年一季度工作，李中强调，要跨越追赶、实干争先，确保一季度经济社会发展“开门红”。要在纵深融入

长三角一体化发展上尽快取得标志性成果，主动跟进全域纳入上海大都市圈，加快推进长三角(宣城)产业合作区和广德生态绿色康养基地建设。要毫不松懈抓好项目招商引资工作，牢固树立“项目为王”的理念，坚定不移扩大开放，千方百计多干快干，蹄疾步稳提质增效。要加快提升主导产业竞争力，大抓首位产业，强化创新驱动，推进技改升级，推动发展新质生产力。要持续优化营商环境，建立常态化解决问题机制，更好服务群众、服务企业、服务人才、服务基层。要坚持求真务实扎实，

用更多的实物工作量、更好的考评位次、更实的统计数据说话，推动各项工作再上新台阶。

会上，李中还对保障农民工工资发放、做好安全生产工作、保障节日期间群众生产生活等工作作出部署。

会议以电视电话会议形式召开。有关市直部门和县市区、开发园区分别作交流、表态发言。各县市区党政主要负责人、市直各单位党组(党委)主要负责人、各省级以上开发园区主要负责人等在分会场参会。

(本报记者 何媛媛)

我市与南京新街口百货商店股份有限公司举行座谈交流会

李中翟凌云出席

本报讯 2月5日下午，我市与南京新街口百货商店股份有限公司举行座谈交流会，就加强康养等领域合作进行座谈交流。市委书记李中、南京新街口百货商店股份有限公司董事长翟凌云出席，副市长汪侃、市委秘书长储德友等参加。

李中在座谈中介绍了当前我市经济社会发展及康养产业谋划实施等相关情况。他说，康养是前景广阔的未来产业。在深度融入长三角一体化发展中，我市立足得天独厚区位优势、交通和生态条件，正在加快推进长三角生态绿色康养基地建设，未来发展十分看好。南京新百来我市投资康养产业，合作空间大，正当其时。期待南京新百在已有合作

业务基础上，与我市进一步深化拓展康养等领域合作，我市将全力支持、做好服务。

翟凌云介绍了南京新百的经营发展情况。他表示，当前，宣城市抓住长三角一体化发展重大机遇，充分挖掘自身优势，经济社会发展发生了可喜变化。南京新百乐于搭上宣城加快发展的“顺风车”，将加大在宣投资力度，布局康养等产业，双方互利共赢、携手发展。

南京新街口百货商店股份有限公司成立于1952年，现已形成健康养老、生物医疗、脐血干细胞存储和应用、现代商业四大核心业务。

(本报记者 段北生)

何淳宽赴杭州市招商

本报讯 2月4日下午至5日上午，市长何淳宽赴杭州市招商，深入吉利科技、雷达新能源汽车、朗歌控股集团、亚太机电等企业考察。市政府秘书长郑华，宣州区政府、宣城经开区管委会、市投促局主要负责人等分别参加。

每到一处，何淳宽参观企业产品展厅，并与企业负责人分别座谈，了解企业生产经营、业务版块投资意向、项目需求等情况，围绕推进合作洽谈磋商。何淳宽诚挚欢迎企业来宣布局、加大投资、携手发展、合作共赢。

(本报记者 谭艺莹)

市交通运输局全力防范 应对低温雨雪冰冻天气

本报讯 为切实做好本轮雨雪冰冻灾害性天气防范应对和2024年春运服务保障工作，连日来，市交通运输局提前部署、及时调度，开展督导检查，确保全市交通运输畅通、群众出行安全。

加强统筹协调。1月31日印发《关于切实做好新一轮低温雨雪冰冻天气防范应对工作的通知》，要求各地各单位切实提高思想认识、认真做好应急准备，全力聚焦重点领域、严格加强值班值守。1月31日起，每日2次调度各地各单位防范应对工作开展情况，并对各地各单位人员配备和物资储备情况开展一次清仓式盘点。

加强督导检查。1月31日印发《关于开展2024年春运春节期间全市交通运输安全生产包保督查的通知》，2月6日前，由局领导带队，分七个督导组，深入各县市区和企业一线，对全市交通行业年终岁尾和冬季安全生产开展督导检查，进一步压实各级各部门安全生产责任。

加强应急处置。全系统各单位严格落实岗位责任制和重点时段领导带班、关键岗位24小时值班制度，确保各项工作有序高效运转，一旦发生突发事件和事故险情，立即启动应急预案，及时科学妥善处置，并将事故险情信息按照规定及时、准确上报，严禁迟报、漏报、瞒报，严禁信息倒流。全市交通运输系统共备有应急人员355人；共储备应急救援运输车146辆；装载机、挖掘机、巡护车、压路机等大型机械设备122台；工业盐、融雪剂等264吨；沥青冷补料105吨；安全标牌、铁锹、麻袋、扫帚、雨靴等物资8000余套。

市交通运输局还将密切关注天气变化，在高速公路保畅方面加强对桥梁、隧道、匝道易结冰路段监测，严格落实防范措施，积极配合公安交警等相关部门共同做好雨雪冰冻天气期间公路保通保畅工作；对于边通车边施工路段，严格按照公安交警批准的安全通行保障方案，落实完善设施标志；强化运力储备和调度，确保客运枢纽群众换乘出行便捷；加强预警监测，按照要求落实“五停”措施。(廖修仲 本报记者 谭艺莹)

新春走基层

“老外”郎溪过大年

■本报记者 沈彦 顾维林 特约记者 余克俭 文/图



Ravi和Nithy正在学习写“福”字。

农历新年的脚步越来越近。日前，郎溪县十字镇居民戴启银家喜气洋洋，两位特别的客人——来自印度的Ravi和Nithy，与一群热情的中国朋友共同庆祝新春佳节。

一走进戴启银的家，Ravi和Nithy就被欢乐祥和的气氛所感染。他们兴致勃勃加入包饺子和炸圆子的行列，亲身体验中国春节的独特民俗。虽然起初两人的手法并不熟练，但他们乐在其中。

擀皮、填馅、捏褶、下水煮……不一会儿，饺子出锅了！品尝了一口自己亲手包的饺子，Ravi赞不绝口：“味道真的很棒！跟我们印度的有些相似，但馅儿完全不同，非常有特色。”他还尝试了炸圆子，觉得外酥里嫩、齿颊留香。

这次春节体验对于Ravi和Nithy来说，不仅是一次丰富的舌尖体验，更是一次文化的深度之旅。他们表示，虽然之前对中国春节的习俗有所耳闻，但真正身临其境时，才深刻感受到其中蕴藏的魅力。参与包饺子、炸圆子等传统活动，让他们更加直观地领略到了中国文化的博大精深。

享用完美食后，Ravi和Nithy又前往十字镇新时代文明实践站。在镇文联工作人员的指导下，他们了解了“福”字的写法和寓意，并亲自动手尝试剪纸和书写“福”字。Nithy兴奋地说：“中国汉字真是太神奇了！今天我终于懂得了‘福’字的含义，剪纸艺术也非常有趣，我非常喜欢！”

Ravi和Nithy先后在广州、南京等地工作，2023年10月来到安徽海达门控设备有限公司。这些年里，他们亲眼见证了中国的飞速发展和巨大变化。“我们对中国的未来充满信心和期待，非常享受在中国的生活和工作环境。”Ravi说。Nithy也感慨地表示，通过这次体验，让自己更深入地了解中国的历史和文化，非常感谢当地政府和居民的盛情邀请和周到安排，让他们有机会度过一个如此难忘的节日！

“春节是中国最重要的传统节日之一，我们希望通过邀请国际友人参与和体验这一传统习俗和文化活动，让更多人了解并感受到中国春节的独特魅力以及中国文化的深厚底蕴。”郎溪县十字镇新时代文明实践所工作人员李静表示。

敢拼敢抢敢作为
奋力推动宣城高质量发展

编辑 张鑫 校对 黄万宁

一版投稿邮箱: xcrb2831869@163.com